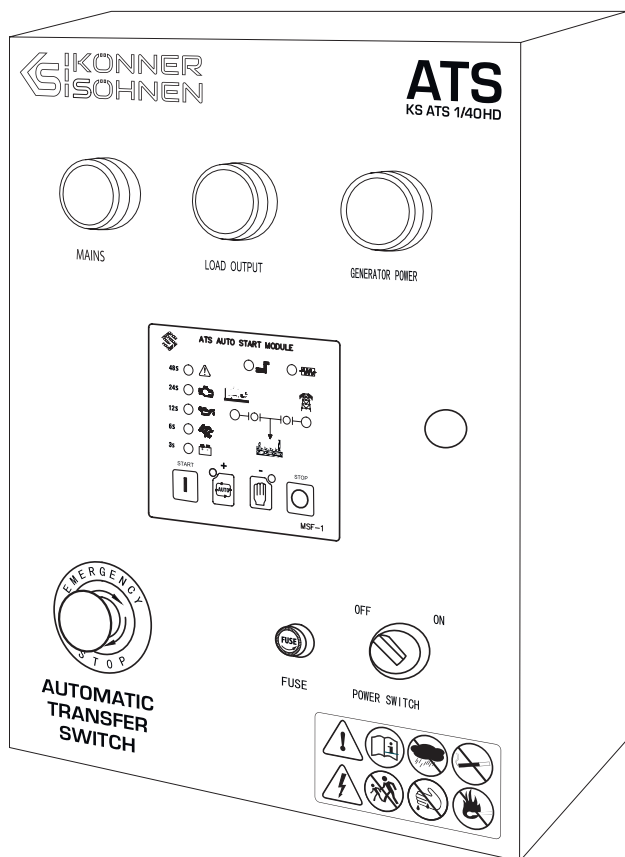


AUTOMATICKÝ VSTUP REZERVY (AVR)

KS ATS 3/18HD

KS ATS 1/40HD

KS ATS 4/63HD





Blahopřejeme vám k nákupu AVR **Könnér & Söhnen®**.

Tato příručka obsahuje bezpečnostní opatření, popis použití a nastavení AVR a postupy pro jejich údržbu. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v designu, vybavení a konstrukci výrobku. Obrázky a výkresy v návodu k obsluze jsou schematické a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na výrobku.

Na konci návodu jsou kontaktní informace, které můžete použít v případě problémů. Všechny informace v této příručce jsou aktuální v době tisku. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na oficiálních stránkách dovozce: www.konner-sohnen.cz



DŮLEŽITĚ!



Abby byla zajištěna celistvost zařízení a aby se předešlo možným zraněním, doporučujeme, abyste si před použitím výrobku přečetli tyto pokyny.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ AVR BLOKU

1

PRACOVNÍ ZÓNA

Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený, aby nedošlo ke zranění. Udržujte cizí osoby, děti nebo zvířata v dostatečné vzdálenosti od produktu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Výrobek je pod proudem. Dodržujte bezpečnostní pravidla, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem. Je zakázáno provozovat výrobek v podmínkách vysoké vlhkosti. Nedovolte, aby se do výrobku dostala vlhkost, protože to zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (potrubí, radiátory atd.). Při práci s napájecím vodičem buďte opatrní. V případě poškození jej ihned vyměňte, protože poškozený vodič zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Veškerá připojení produktu musí provést certifikovaný elektrikář v souladu se všemi elektrickými předpisy a normami. Nepracujte s produktem stojícím ve vodě, mokré nebo vlhké půdě. Nedotýkejte se částí výrobku pod napětím. Udržujte všechna elektrická zařízení suchá a čistá. Vyměňte vodiče, jejichž izolace je poškozená nebo poškozená. Opotřebované, poškozené nebo rezavé kontakty by měly být také vyměněny.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

S výrobkem nepracujte, jste-li unavení, pod vlivem silných drog, omamných látek nebo alkoholu. Nepozornost během práce může způsobit vážná zranění. Ujistěte se, že při zapnutí nejsou na produktu žádné cizí předměty. Výrobek nepřetěžujte, používejte jej pouze k určenému účelu.



DŮLEŽITĚ!



Celkový výkon aktuálních spotřebičů připojených k systému AVR by neměl překročit maximální povolený výkon pro tento model jednotky AVR.

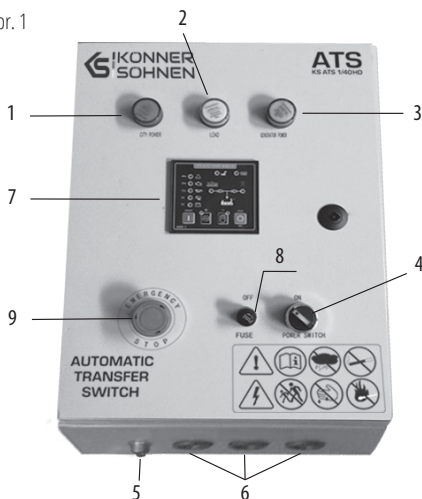
Model	KS ATS 3/18HD	KS ATS 1/40HD
Napětí baterie	DC8.0 -18 V	
Spotřebitelská síla	10 W	
Provozní napětí / Maximální proud	400V/18A	230V/40A
Pracovní prostředí	-20-50 °C vlhkost: 20-90%	
Prostředí úložiště	-30-70 °C vlhkost: 20-90%	
IP typ	IP41	
Izolační typ	AC1.5KV / 1min 1mA	
Maximální nabíjecí proud baterie z vestavěného napájecího zdroje	2A	
Délka ovládacího kabelu, m	4,4	
Net rozměr (DxŠxV), mm	345x250x180	
Hmotnost netto/brutto, kg	5,9 / 6,3	6,7 / 7,1

Model	KS ATS 4/63HD
Napětí baterie	DC8.0 -18 V
Spotřebitelská síla	10 W
Napětí	230V/400V
Výkon 230V, kW	14,4 (28,8)
Proud (max) 230V	63A (120A)
Výkon 400V, kW	34,8
Proud (max) 400V	63A
Pracovní prostředí	-20-50 °C vlhkost: 20-90%
Skladovací prostředí	-30-70 °C vlhkost: 20-90%
IP typ	IP41
Izolační typ	AC1.5KV / 1min 1mA
Maximální nabíjecí proud baterie z vestavěného napájecího zdroje	2A
Délka ovládacího kabelu, m	4,4
Čistá velikost (DxŠxV), mm	400x320x190
Hmotnost netto/brutto, kg	8,4 / 8,8

CELKOVÝ VZHLED BLOKŮ ABP KS ATS 3/18HD, KS ATS 1/40HD, KS ATS 4/63HD

3

Obr. 1



1. Kontrolka hlavního napájecího zdroje
2. Kontrolka připojení zátěže
3. Signální světlo pro napájení z generátoru
4. Hlavní vypínač jednotky AVR
5. Konektor pro připojení ovládacího kabelu
6. Otvory pro vstup elektrických kabelů
7. Programovatelný regulátor
8. Pojistka
9. Tlačítko nouzového vypnutí generátoru

OBSLUHA AVR BLOKU

4

FUNKCE AVR BLOKU

AVR Blok automaticky spustí generátor a sepne na něj zátěž, když je odpojeno hlavní napájení.



DŮLEŽITĚ!



Pro připojení bloku AVR ke generátoru použijte ovládací kabel, generátor musí mít speciální konektor pro připojení AVR.

PRACOVNÍ POSTUP

5

Připojte jednotku AVR, jak je znázorněno na obrázcích 3-6 a podle schémat v příloze.

AUTOMATICKÝ REŽIM

Nastavte spínač «POWER SWITCH» do polohy «ON» a poté stiskněte tlačítko «AUTO». Kontrolka «AUTO» signalizuje, že systém AVR pracuje v automatickém režimu.

Po odpojení hlavního napájení systém AVR automaticky spustí generátor po 12 sekundách (čas lze naprogramovat). 6 sekund (čas lze naprogramovat) po spuštění generátoru systém přepne zátěž na záložní zdroj (generátor).

V případě neúspěšného startu provede systém AVR tři pokusy o spuštění generátoru s intervalem 6 sekund mezi starty. Pokud selžou tři pokusy, jednotka AVR se přestane pokoušet nastartovat motor a signalizuje chybu.

ZASTAVENÍ GENERÁTORU V AUTOMATICKÉ POLOZE

Pokud byl generátor spuštěn v poloze «AUTO», nastavte přepínač «POWER SWITCH» do polohy «OFF», abyste jej zastavili. Generátor se okamžitě zastaví nebo stisknete tlačítko nouzového zastavení.

MANUÁLNÍ REŽIM

Pokud potřebujete spustit generátor bez použití automatického režimu AVR, stiskněte tlačítko ručního režimu, poté stiskněte tlačítko «START», generátor by se měl spustit. Pro zastavení generátoru stiskněte tlačítko «STOP».

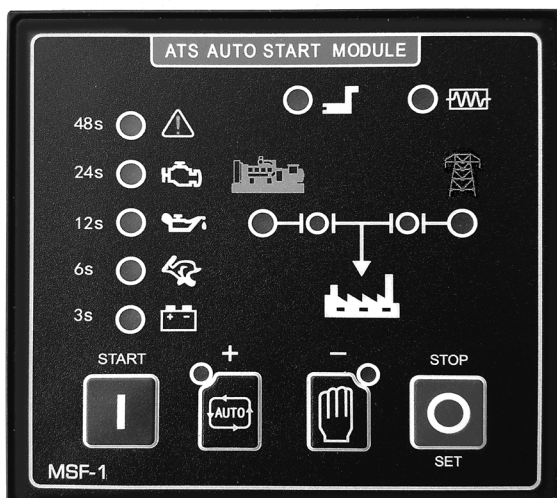
BATERIE

Jednotka AVR nabíjí baterii automaticky. Maximální nabíjecí proud je 2A.

ŘÍZENÍ KONTROLY

6

Obr. 2



Kontrolka chodu startéru - signalizuje chod startéru, při přípravě na start blikne 1x/s.



Indikátor zahřátí motoru - svítí, když je motor předehřátý. Generátor musí být vybaven předehřívacím systémem.



Kontrolka chodu motoru - svítí, když motor běží. Při přípravě motoru k provozu bliká 1 za sekundu.



(vlevo) Indikátor výkonu generátoru - funguje, když je napájení dodáváno z generátoru. Při přípravě napájení bliká 1 za sekundu.



(vpravo) Indikátor síťového napájení - funguje při napájení ze sítě.



Indikátor zátěže - Rozsvítí se, když je připojena zátěž.



Indikátor chyby připojení - pokud jsou poškozeny kabely nebo připojení, bliká 4krát za sekundu a pípne.



Indikátor sítě - funguje, když je napětí ze sítě. Při testování sítě blikne 1 za sekundu.



Indikátor poruchy motoru. Když se motor po 3 pokusech nenastartuje, zapálí se 2krát za sekundu a pípne.



Rychlost motoru.



Ukazatel tlaku oleje - při nízkém tlaku oleje v motoru bliká dvakrát za sekundu a zazní zvukový signál. Generátor musí být vybaven snímačem tlaku oleje (tato funkce se u těchto modelů AVR nepoužívá).



Indikátor napětí baterie - bliká dvakrát za sekundu, pokud je napětí baterie nesprávné.



Tlačítko startování motoru - spouští motor v manuálním režimu.



Tlačítko zastavení motoru - zastaví motor v manuálním režimu.



Tlačítko / kontrolka automatického režimu - přepíná jednotku AVR do automatického režimu, svítí v automatickém režimu.



Tlačítko / kontrolka manuálního režimu - přepíná jednotku AVR do manuálního režimu, svítí v manuálním režimu.



«POWER SWITCH» (vypínač) - hlavní vypínač jednotky AVR.

CHYBOVÉ MOŽNOSTI:



+



Záblesky společně, generátor nevyzažuje napětí.



+



(vlevo) K napájení z generátoru nebyla připojena žádná zátěž.



+



(vpravo) Zátěž nebyla připojena k síti.

Při vypnutém motoru stiskněte  a podržte na 3 sekundy a uvolněte – regulátor se přepne do konfiguračního režimu. Chcete-li opustit režim nastavení, stiskněte  na 3 sekundy a uvolněte. Chcete-li vybrat možnost, kterou chcete upravit, stiskněte  krátce tlačítko, parametry se cyklicky mění.

PARAMETRY:



Doba zpoždění startu motoru po výpadku napájení z hlavního zdroje, tovární nastavení: 12 sekund.



(vlevo) doba zahřívání generátoru před připojením zátěže. Tovární nastavení: 6 sekund.



Doba zpoždění, během které jednotka AVR přepne zátěž na hlavní zdroj po obnovení napájení. Tovární nastavení: 6 sekund.



Nastavení doby zahřívání motoru. Tovární nastavení: 6 sekund. (Generátor musí být před spuštěním vybaven systémem ohřevu motoru). (Tyto funkce se u těchto modelů AVR nepoužívají).



Nastavení doby provozu startéru - od 3 do 21 sekund.

Časový výběr pro tato nastavení je 3, 6, 12, 24 nebo 48 sekund. Vyberte požadovanou možnost, stisknutím



zvyšte nebo

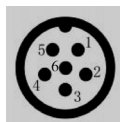


snižte. Chcete-li dokončit proces nastavení, stiskněte a podržte tlačítko



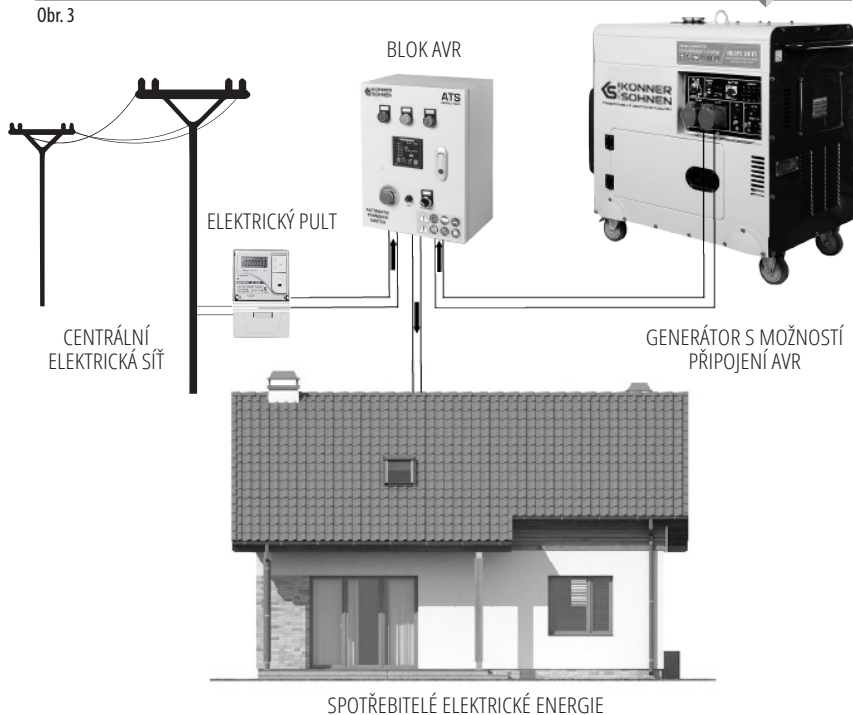
3 sekundy.

ATS KONEKTOR A JEHO PŘIPOJENÍ



N	Barva	Funkce připojení
1	červená	+12V
2	žlutá	startér
3	zelená	~24V
4	modrá	palivový ventil
5	černá	-12V
6	bílá	předstartovní topení

Obr. 3



POZOR - NEBEZPEČNÉ!



Otevření a připojení jednotky AVR k elektrické síti by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník. Produkt je pod napětím.

Připojte jednotku AVR pomocí ovládacího kabelu ke vstupu AVR na panelu generátoru (dodává se s jednotkou AVR).

Pro spuštění generátoru v automatickém režimu musí být klíček zapalování na panelu generátoru v poloze OFF.



6-pinový konektor na panelu generátoru

V praxi existují různé možnosti dodávky elektřiny a různá pravidla pro její připojení. Schémata instalace zařízení v návodu k obsluze jsou proto pouze informativní a nejsou návodem k instalaci. Rozhodnutí o správném připojení zařízení v každém jednotlivém případě musí učinit certifikovaný elektrikář, který provádí instalaci. Výrobce neručí za nesprávnou instalaci ani neručí za případné materiální a fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace nebo provozu zařízení.



POZOR - NEBEZPEČNÉ!

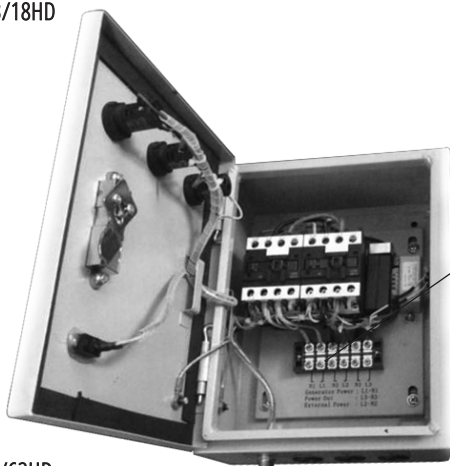


Otevření a připojení jednotky AVP k elektrické síti by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník. Produkt je pod napětím.

Otevřete dvířka AVR. Uvnitř uvidíte přípojovací svorky. Připojte jednotku AVR, jak je znázorněno na obrázcích 3-6 a podle schémat v příloze.

MODELE KS ATS 3/18HD A KS ATS 1/40HD

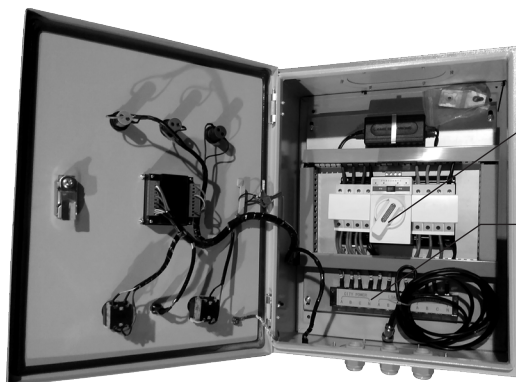
Obr. 4



Kontaktní lišta pro
připojení napájecích
kabeľů

MODEL KS ATS 4/63HD

Obr. 5



Motorizovaný spínač
230V / 400V

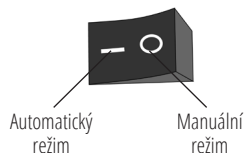
Kontaktní lišta pro
připojení napájení kabeľů

Jednotku automatického vstupu rezervy KS ATS 4/63HD lze provozovat ve dvou provozních režimech: manuálním a automatickém.

Uvnitř bloku ATR je tlačítkový přepínač režimů: Automatický režim / Ruční režim (AUTOMATICKÝ / RUČNÍ). Pro běžný provoz jednotky PBX výrobce doporučuje nastavit režim tlačítko-spínač do polohy «-», což znamená, že zařízení pracuje v automatickém režimu, ve kterém automatizační jednotka nepřetržitě hlídá napětí z hlavního zdroje (sítě).

Pokud je přepínač nastaven na «0» - AVR pracuje v manuálním režimu a není k dispozici ovládání napětí v síti.

Obr. 6



KONTAKTNÍ LIŠTA SE SCHÉMEM PŘIPOJENÍ PRO MODEL KS ATS 3 / 18HD PRO TŘÍFÁZOVOU ELEKTRICKOU SÍŤ

Viz Obr. 1 v příloze:

MAINS – kontakty pro připojení hlavního napájení.

A – fáze 1, **B** – fáze 2, **C** – fáze 3, **N** – neutrální.

LOAD – kontakty pro připojení domu nebo jiných spotřebitelů elektřiny.

L1 – fáze 1, **L2** – fáze 2, **L3** – fáze 3, **N** – neutrální.

GENERATOR – kontakty pro připojení generátoru.

U – fáze 1, **V** – fáze 2, **W** – fáze 3, **N** – neutrální.

KONTAKTNÍ DESKA SE SCHÉMEM PŘIPOJENÍ PRO MODEL KS ATS 1 / 40HD PRO JEDNOFÁZOVOU ELEKTRICKOU SÍŤ

Viz Obr. 3 v příloze:

MAINS – kontakty pro připojení hlavního napájení.

N – neutrální, **L** – fáze.

LOAD – kontakty pro připojení domu nebo jiných spotřebitelů elektřiny.

N – neutrální, **L** – fáze.

GENERATOR – kontakty pro připojení generátoru.

N – neutrální, **L** – fáze.

KONTAKTNÍ LIŠTA SE SCHÉMEM PŘIPOJENÍ PRO MODEL KS ATS 4/63HD

Viz Obr. 5 v příloze:

MAINS – kontakty pro připojení hlavního napájení.

A – fáze 1, **B** – fáze 2, **C** – fáze 3, **N** – neutrální.

LOAD – kontakty pro připojení domu nebo jiných spotřebitelů elektřiny.

L1 – fáze 1, **L2** – fáze 2, **L3** – fáze 3, **N** – neutrální.

GENERATOR – kontakty pro připojení generátoru.

U – fáze 1, **V** – fáze 2, **W** – fáze 3, **N** – neutrální.

ELEKTRICKÁ SCHÉMATA

10

KS ATS 3/18 HD – viz obr. 2 v příloze.

KS ATS 1/40 HD – viz obr. 4 v příloze.

KS ATS 4/63 HD – viz obr. 6 v příloze.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

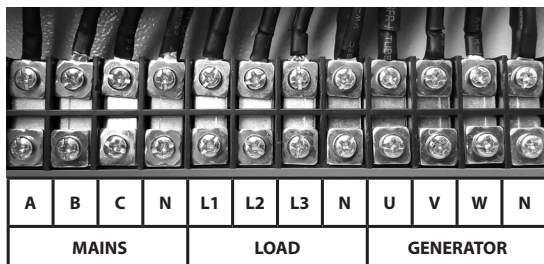
11

Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku a činí 1 rok. Během záruční doby jsou všechny vady způsobené výrobcem zdarma odstraněny. Záruka nabývá platnosti pouze v případě správného vyplnění záručního listu a kupónů. Zařízení je přijímáno k opravě pouze v čisté formě a s kompletní sadou.

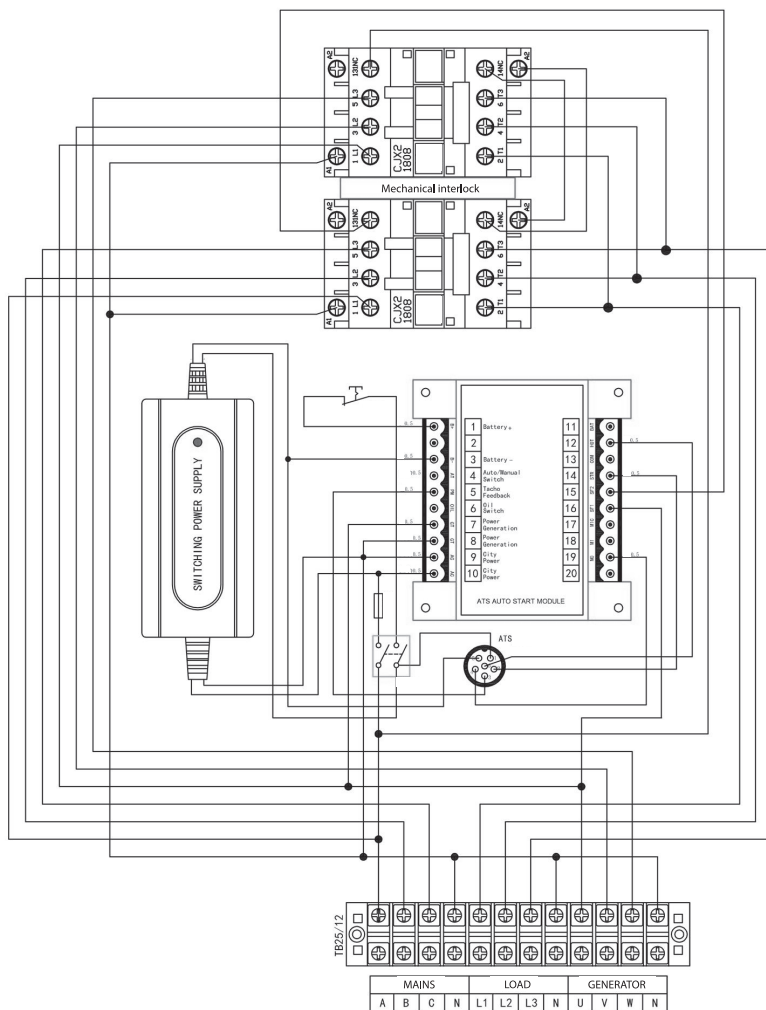


KS ATS 3/18HD

1.

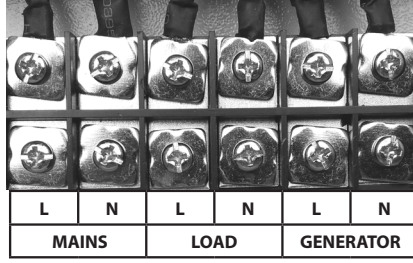


2.

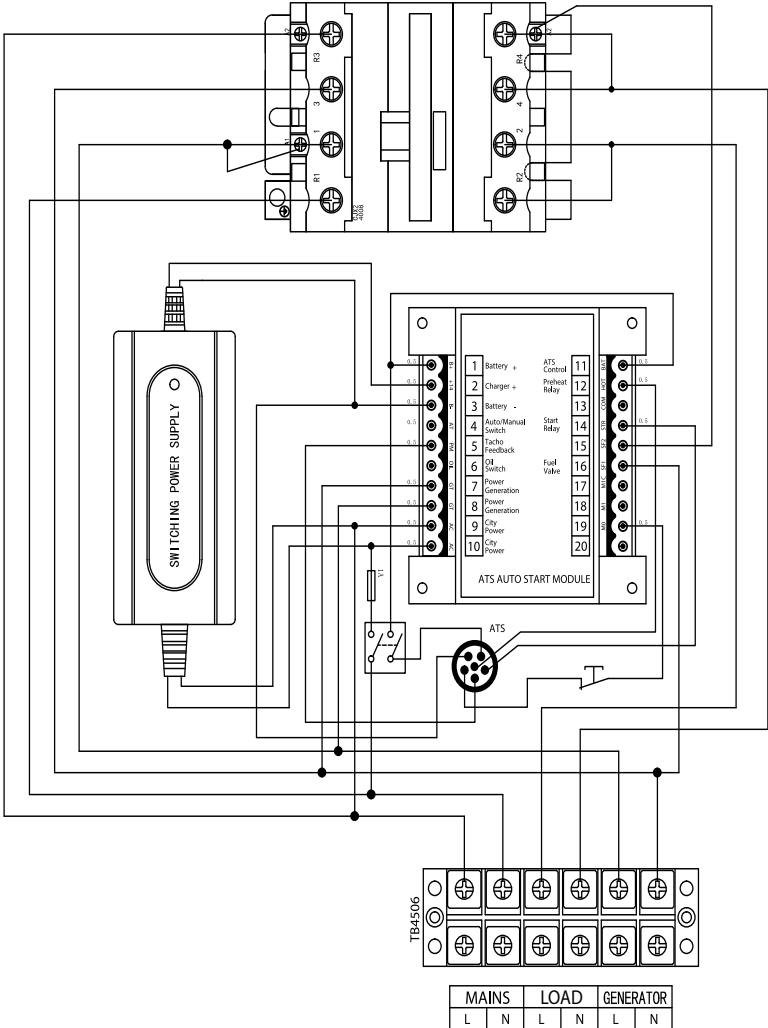


KS ATS 1/40HD

3.

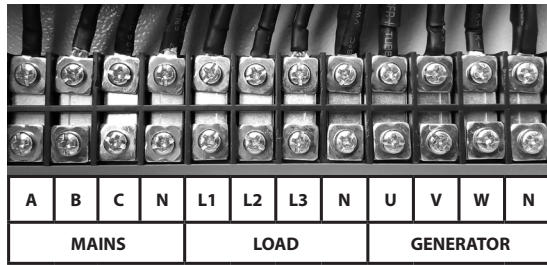


4.

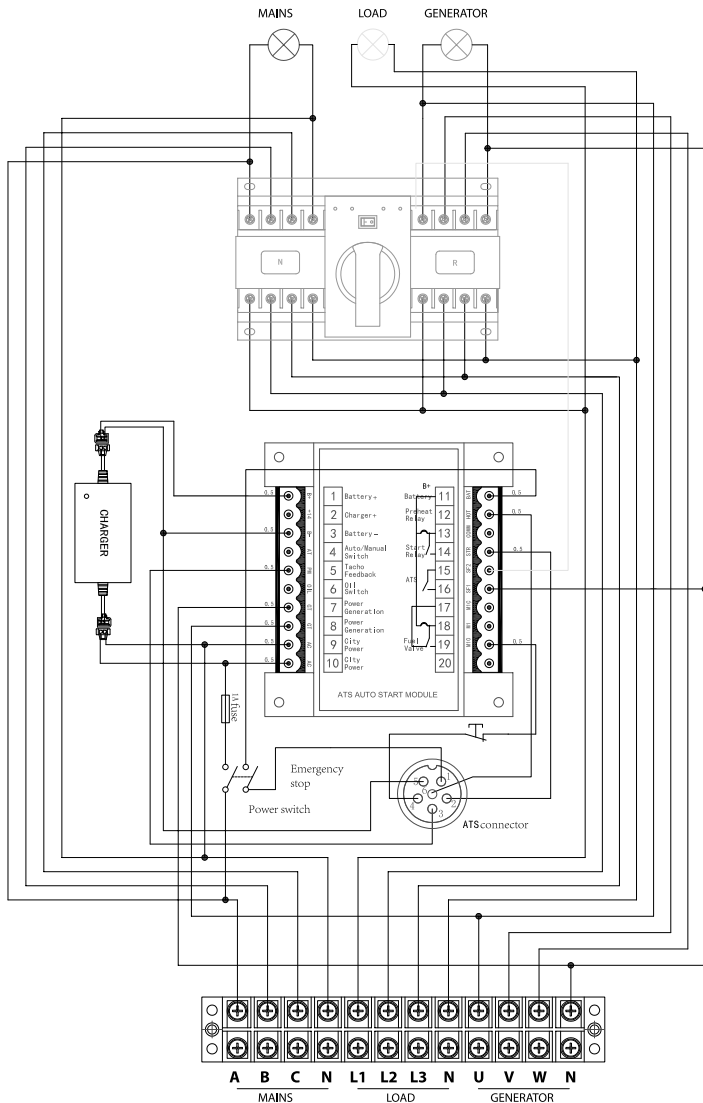


KS ATS 4/63HD

5.



6.





EC Declaration of Conformity

Nr. 102

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Automatic Transfer Switch "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS ATS 4/63HD ,KS ATS 1/40HD, KS ATS 3/18HD

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/35/EC Low Voltage Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)

Applied Standards: EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
IEC 60335-1:2020



Issued Date: 2021-10-10
Place of issue: Duesseldorf
General director: Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX
International
GmbH**
Steuer-Nr: 103 5722 2493
Ust-Id-Nr: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, Low Voltage Directive of 26 February 2014, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KONTAKTY

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua